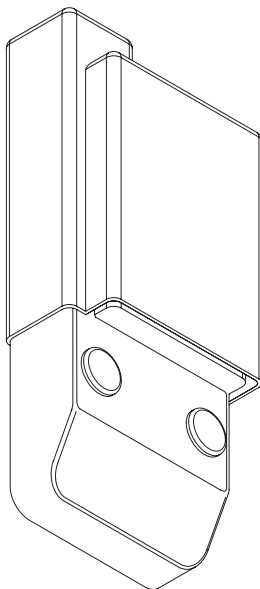


- I** RICEVITORE ESTERNO ROLLING-CODE CON CLONAZIONE
- GB** EXTERNAL ROLLING-CODE RECEIVER WITH CLONING
- F** RÉCEPTEUR EXTÉRIEUR ROLLING-CODE AVEC CLONAGE
- D** EXTERNER ROLLCODE-EMPFÄNGER MIT KLONATION
- E** RECEPTOR EXTERIOR ROLLING-CODE CON CLONACION
- P** RECEPTOR EXTERNO ROLLING-CODE COM CLONAÇÃO



CLONIX E



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

Via Lago di Vico, 44
 36015 Schio (VI)
 Tel.naz. 0445 696511
 Tel.int. +39 0445 696533
 Fax 0445 696522
 Internet: www.bft.it
 E-mail: sales@bft.it



ITALIANO

1) GENERALITA'

Ricevitore Clonix dotato di contenitore predisposto per l'installazione esterna.

1.1) Ricevente

Frequenza di ricezione: 433.92 MHz
 Alimentazione: da 12 a 28V---
 da 16 a 28V~
 Antenna: incorporata
 Contatto relè: 1A - 33V~, 1A - 24V---
 Grado di protezione: IP44
 Temperatura di funzionamento: -20 + 55°C
 N° max radiocomandi memorizzabili:

Versioni riceventi	N° radiocomandi
CLONIX E	128
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) INSTALLAZIONE

1) Procedere al collegamento della ricevente facendo rife-

ramento alle indicazioni di Fig. 1.
 2) Rimuovere i tappi "T" (Fig.1) e procedere al fissaggio utilizzando il sistema più idoneo per tipo di installazione. Rispettare la posizione dell'ingresso cavi come indicato in Fig. 1. Riposizionare i tappi al termine del fissaggio.

3) DEMOLIZIONE



L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettate il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.

Nota: Le riceventi CLONIX E sono già dotate dell'antenna ricevente (Fig.1 "A").
 Per ogni ulteriore informazione fate riferimento al manuale istruzione Clonix.

LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ PUÒ ESSERE CONSULTATA SUL SITO: WWW.BFT.IT NELLA SEZIONE PRODOTTI.

ENGLISH

1) GENERAL OUTLINE

Clonix receiver provided with a container suitable for external installation.

1.1) Receiver

Reception frequency: 433.92 MHz
 Power supply: from 12 to 28V---,
 from 16 to 28V~
 Antenne: inside
 Relay contact: 1A - 33V~, 1A - 24V---
 Degree of protection: IP44
 Working temperature: -20 + 55°C
 Max No.radio control to be memorised:

Receiver versions	N° radio control□
CLONIX E	128
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) INSTALLATION

1) Proceed to connecting the receiver with reference to the

indications in Fig. 1.
 2) Remove caps "T" (Fig. 1) and secure the receiver using the most suitable system for the type of installation. Take care to respect the cable input position, as indicated in picture 1. Reposition the caps.

3) SCRAPPING



Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

Note: The CLONIX E receivers are already provided with a receiver antenna (Fig. 1 "A").
 For any further information, refer to the instruction manual for Clonix.

THE DECLARATION OF CONFORMITY CAN BE VIEWED ON THIS WEBSITE: WWW.BFT.IT IN THE PRODUCT SECTION.

FRANÇAIS

1) GENERALITÉS

Récepteur Clonix doté de récipient prédisposé pour l'installation externe.

1.1) Récepteur

Fréquence de réception: 433.92 MHz
 Alimentation: 12 à 28V---
 16 à 28V~
 Antenne: incorporée
 Contact relais: 1A - 33V~, 1A - 24V---
 Degré de protection: IP44
 Température de fonctionnement: -20 + 55°C
 N° maxi de radiocommandes mémorisables:

Receiver versions	N° radio control□
CLONIX E	128
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) INSTALLATION

1) Connecter le récepteur se référant aux indications de la Fig.1.

2) Enlever les bouchons "T" (Fig. 1) et effectuer la fixation en utilisant le système le plus indiqué pour le type d'installation. Respecter la position de l'entrée des câbles conformément à ce qui est indiqué dans la Fig. 1. Remettre en place les bouchons à la fin de la fixation.

3) DÉMOLITION



Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

Nota: Les récepteurs CLONIX E sont déjà dotés de l'antenne réceptrice (Fig. 1 "A").
 Pour toute information ultérieure, se référer au manuel d'instructions Clonix.

LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ PEUT ÊTRE CONSULTÉE SUR LE SITO: WWW.BFT.IT DANS LA SECTION PRODUITS.

DEUTSCH**1) ÜBERSICHT**

Empfänger Clonix mit Behälter für die Außeninstallation.

1.1) Empfänger

Empfangsfrequenz: 433.92 MHz
 Stromversorgung: 12 bis 28V ---
 16 bis 28V \sim
 Antenne: incorporee
 Relaiskontakt: 1A - 33V \sim , 1A - 24V ---
 Schutzgrad: IP44
 Betriebstemperatur: -20 + 55°C
 Speicherplätze:

Empfängerversionen	Speicherplätze□
CLONIX E	428
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) INSTALLATION

- Der Empfänger wird nach der Anleitung in Abb.1 angeschlossen.
- Die Stopfen "T" (Fig.1) entfernen und den Empfänger

befestigen. Zu benutzen ist das System, daß dem Installationstyp am besten angemessen ist. Hinweis zur Kabeleinführung gemäss Fig.1 einhalten. Nach der Befestigung die Stopfen wieder anbringen.

3) VERSCHROTTUNG

Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen. Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall. Sie sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.

Anmerkung: Die Empfänger CLONIX E sind bereits mit Empfangsantenne ausgerüstet (Fig.1 "A").

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Betriebshandbuch von Clonix.

DIE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG KANN AUF DER FOLGENDEN WEBSITEKONSULTIERT WERDEN: WWW.BFT.IT, IM BEREICH PRODUKTE

ESPAÑOL**1) DATOS GENERALES**

Receptor Clonix provisto de contenedor predispuesto para la instalación exterior.

1.1) Receptor

Frecuencia de recepción: 433.92 MHz
 Alimentación: de 12 a 28V ---
 de 16 a 28V \sim
 Antena: incorporada
 Contacto relé: 1A - 33V \sim , 1A - 24V ---
 Grado de protección: IP44
 Temperatura de funcionamiento: -20 + 55°C
 N° máx. radiomandos memorizables:

Versões de receptor	Nº radiomandos□
CLONIX E	428
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) INSTALACION

- Proceder a la conexión del receptor tomando como referencia las indicaciones de la Fig. 1.

- Quitar los tapones "T" (Fig. 1) y proceder a la fijación utilizando el sistema más idóneo para el tipo de instalación. Respetar posición de entrada de los cables como detallado en Fig.1.
- Montar de nuevo los tapones al término de la fijación.

3) DESGUACE

La eliminación de los materiales se debe realizar respetando las normas vigentes. No desechar su equipo descartado, las pilas o las baterías usadas con los residuos domésticos. Usted tiene la responsabilidad de desechar todos sus residuos de equipos eléctricos o electrónicos, entregándolos a un punto de recogida dedicado al reciclaje de los mismos.

Nota: Los receptores CLONIX E ya están dotados de antena receptora (Fig. 1 "A").

Para más información, se remite al manual de instrucciones Clonix.

LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ESTÁ DISPONIBLE PARA SU CONSULTA EN EL SITIO: WWW.BFT.IT EN LA SECCIÓN PRODUCTOS

PORTUGUÊS**1) GENERALIDADES**

Receptor Clonix dotado de contenedor predisposto para a instalação externa.

1.1) Ricevente

Frequência de recepção: 433.92 MHz
 Alimentação: de 12 a 28V ---
 de 16 a 28V \sim
 Antena: incorporada
 Contacto relé: 1A - 33V \sim , 1A - 24V ---
 Grau de protecção: IP44
 Temperatura de funcionamento: -20 + 55°C
 N° máx. radiocomandos armazenáveis:

Versões receptores	Nº radiocomandos□
CLONIX E	428
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) INSTALAÇÃO

- Efectue a ligação do receptor fazendo referência às

indicações da Fig. 1.

- Remova os topos "T" (Fig. 1) e execute a fixação utilizando o sistema mais adequado para o tipo de instalação. Respeitar a posição da entrada dos cabos, tal como indicado na Fig.1. Volte a colocar os topos no fim da fixação.

3) DEMOLIÇÃO

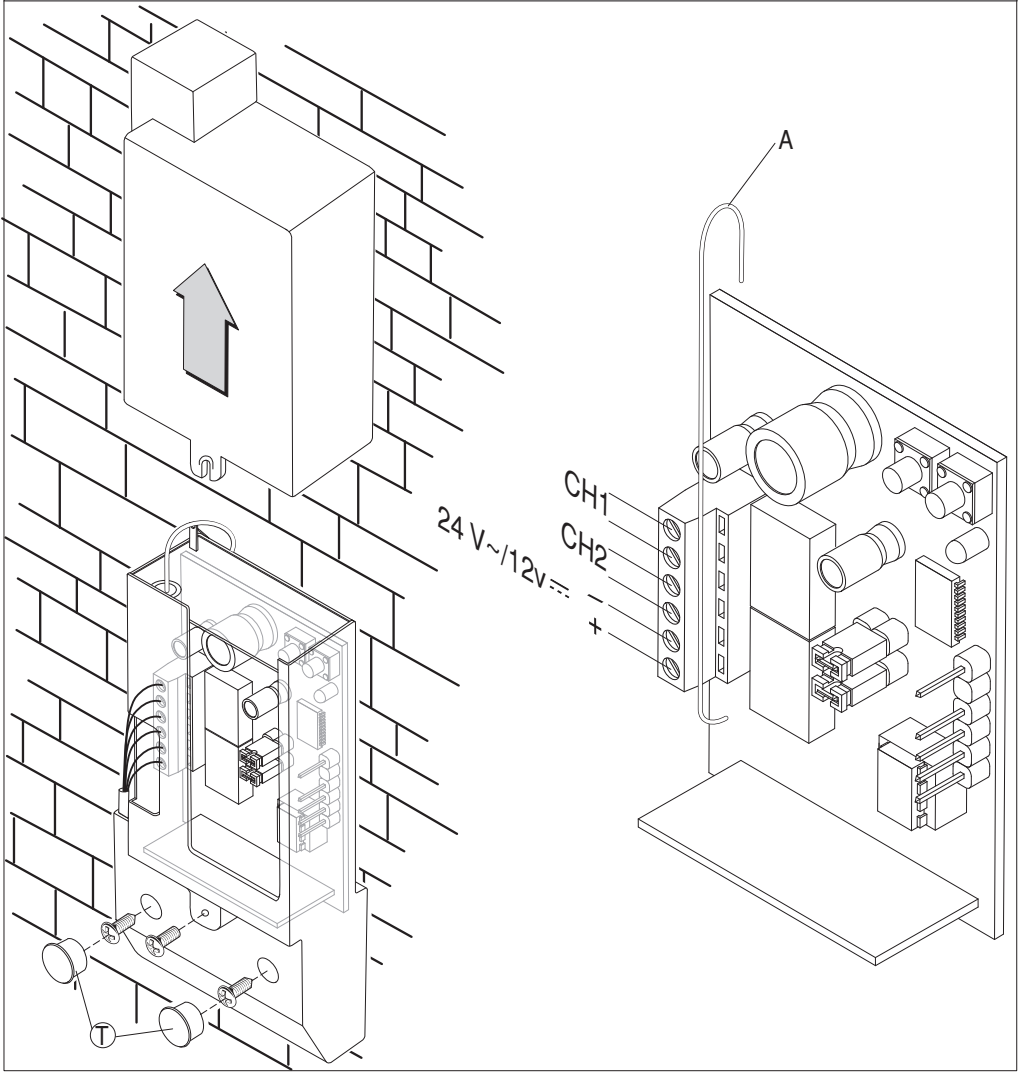
A eliminação dos materiais deve ser feita de acordo com as normas vigentes. Não deite o equipamento eliminado, as pilhas ou as baterias no lixo doméstico. Você tem a responsabilidade de restituir todos os seus resíduos de equipamentos elétricos ou eletrônicos deixando-os num ponto de recolha dedicado à sua reciclagem.

Nota: Os receptores CLONIX E já estão equipados com antena receptora (Fig. 1 "A").

Para qualquer informação ulterior, faça referência ao manual de instruções Clonix.

A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PODE SER CONSULTADA NA WEBSITE: WWW.BFT.IT NA SEÇÃO PRODUTOS

Fig. 1



Bft Spa

Via Lago di Vico, 44
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22
→ www.bft.it



SPAIN

BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.
08401 Granollers - (Barcelona)
www.bftautomatismos.com

FRANCE

AUTOMATISMES BFT FRANCE
69800 Saint Priest
www.bft-france.com

GERMANY

BFT TORANTRIEBSYSTEME GmbH H
90522 Oberasbach
www.bft-torantriebe.de

UNITED KINGDOM

BFT AUTOMATION UK LTD
Stockport, Cheshire, SK7 5DA
www.bft.co.uk

IRELAND

BFT AUTOMATION LTD
Dublin 12

BENELUX

BFT BENELUX SA
1400 Nivelles
www.bftbenelux.be

POLAND

BFT POLSKA SP. Z O.O.
05-091 ZĄBKŹ
www.bft.pl

CROATIA

BFT ADRIA D.O.O.
51218 Drazice (Rijeka)
www.bft.hr

PORTUGAL

BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANCIA
3020-305 Coimbra
www.bftportugal.com

CZECH REPUBLIC

BFT CZ S.R.O.
Praha
www.bft.it

TURKEY

BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI SANAY VE TICARET
Istanbul
www.bftotomasyon.com.tr

RUSSIA

BFT RUSSIA
111029 Moscow
www.bft-russia.ru

AUSTRALIA

BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY LTD
Wetherill Park (Sydney)
www.bftaustralia.com.au

USA

BFT USA
Boca Raton
www.bft-usa.com

CHINA

BFT CHINA
Shanghai 200072
www.bft-china.cn

UAE

BFT Middle East FZCO
Dubai